



## Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du mardi 9 octobre 2018 à 19 h

5151, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

### ORDRE DU JOUR

#### 10 – Sujets d'ouverture

**10.01** Ouverture

CA Direction des services administratifs et du greffe

Ouverture de la séance.

**10.02** Ordre du jour

CA Direction des services administratifs et du greffe

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 9 octobre 2018 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

**10.03** Procès-verbal

CA Direction des services administratifs et du greffe

Approuver les procès-verbaux de la séance ordinaire du 4 septembre 2018 à 19 h et de la séance extraordinaire du 26 septembre 2018 à 18 h 30 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

**10.04** Commentaires

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de commentaires de la mairesse et des conseillers.

**10.05** Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions et de demandes du public.

**10.06** Questions

CA Direction des services administratifs et du greffe

Période de questions des membres du conseil.

**10.07** Correspondance / Dépôt de documents

CA Direction des services administratifs et du greffe

Correspondance.

## **20 – Affaires contractuelles**

**20.01** Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1180235003

Accorder à Entretien Mana inc. un contrat au montant de 142 416,64 \$, incluant les taxes, pour les services d'entretien ménager des bureaux administratifs situés au 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage du 2140, avenue Madison, et autoriser une dépense à cette fin de 149 537,47 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires le cas échéant (12 soumissionnaires) - Appel d'offres public 18-17171.

**20.02** Appel d'offres public

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1173558023

Autoriser à Cardin Ramirez Julien inc. une dépense additionnelle de 192 102,56 \$, incluant les taxes, pour l'ajustement des honoraires de services professionnels en lien avec le projet de construction d'un chalet et aménagement d'un nouveau parc, pour le réaménagement du parc de la Savane et l'aménagement d'une traverse linéaire dans le secteur Le Triangle (résolution CA17 170225) majorant ainsi le montant total du contrat de 797 466,60\$ à 989 569,16 \$ incluant les taxes (5 soumissionnaires) - Appel d'offres public 17-16018.

**20.03** Appel d'offres public

CA Direction des travaux publics - 1180235001

Accorder à Émondage Plus inc., un contrat pour des travaux d'essouchement pour l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et autoriser une dépense à cette fin de 109 081,38 \$ incluant les taxes et comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant (3 soumissionnaires) - Appel d'offres public 18-17194.

**20.04** Appel d'offres public

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1184921002

Accorder à Construction Genfor Ltée un contrat au montant de 2 685 392,62 \$, incluant les taxes, pour les travaux d'agrandissement du chalet du parc de la Savane et la construction d'un jardin communautaire, et autoriser une dépense à cette fin de 2 759 986,86 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant (3 soumissionnaires) - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-DAI-053.

**20.05** Appel d'offres public

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1184921003

Accorder à Construction Emcon inc. un contrat au montant de 5 289 329,45 \$, incluant les taxes, pour les travaux de construction d'un chalet et aménagement d'un nouveau parc dans le secteur Le Triangle, et autoriser une dépense à cette fin de 6 347 195,33 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant (2 soumissionnaires) - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-DAI-031.

**20.06** Appel d'offres sur invitation

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1184921004

Accorder à Vortex Structures Aquatiques Internationales le contrat de fourniture de modules de jeux d'eau dans le cadre du projet de construction d'un chalet et aménagement du nouveau parc Le Triangle et autoriser une dépense à cette fin de 87 161,97 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant (2 soumissionnaires) - Appel d'offres sur invitation CDN-NDG-18-AOI-DAI-052.

**20.07** Contrat de services professionnels

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1185956003

Accorder à Archipel Architecture inc. un contrat de gré à gré pour des services professionnels (architecture – ingénierie) pour le projet d'insonorisation des salles communautaires du centre communautaire Monkland, au montant de 40 034,29 \$, incluant les taxes, et autoriser une dépense à cette fin de 46 239, 61 \$ incluant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant. Approuver un projet de convention à cette fin. (Programme Municipalité amie des aînés et Accessibilité universelle - Montréal 2018-2020 - Volet 1 : Amélioration de la qualité de vie des personnes âgées - MADA)

**20.08** Entente

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558009

Approuver un financement temporaire de 71 304,61 \$, incluant les taxes, pour les services professionnels de surveillance des travaux et de contrôle qualitatif dans le cadre du projet Westbury, conformément à l'entente relative à la réalisation de travaux d'infrastructures avec Les développements Armstrong inc. (résolution CA18 170110).

**20.09** Subvention - Contribution financière

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1185265014

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes à divers organismes totalisant la somme de 5 333 \$.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
<b>Native Immigrant</b> 5442, chemin de la Côte-Saint-Luc Montréal (Québec) H3X 2C5  a/s Mme Carolina Echeverria Directrice artistique	Pour apporter notre soutien aux ateliers offerts dans le cadre du vernissage international de « Tionnhehkwen visions de sémences » du 30 septembre au 14 octobre 2018 à l'Atelier d'art Métèque à Notre-Dame-de-Grâce.  Il s'agit d'un concept Mohawk qui existe depuis 2013.  32 artistes participent à cet événement.	<b>TOTAL : 500 \$</b>  Sue Montgomery 250 \$ Peter McQueen 250 \$

<p><b>Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce</b> 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce Bureau 204 Montréal (Québec)</p> <p>a/s Mme Sharon Sweeney M. Paul Cargnello</p>	<p>Pour assurer le succès d'un concert gratuit organisé dans le parc Girouard par le musicien Paul Cargnello.</p>	<p><b>TOTAL : 700 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 200 \$ Peter McQueen 250 \$ Christian Arseneault 250 \$</p>
<p><b>Fondation RÉA</b> 6300, av. de Darlington Montréal (Québec) H3S 2J4</p> <p>a/s M. Daniel H. Lanteigne Directeur général</p>	<p>Afin d'aider la Fondation qui organise un cocktail-bénéfice « RÉAGIR » le 5 novembre 2018.</p> <p>La Fondation apporte son soutien aux usagers ayant une blessure médullaire (tétraplégie), surdité, ABC, TCC, etc.</p> <p>Cet événement permettra, entre autres, de renouveler de matériel de formation de la langue des signes québécoise (LSQ).</p>	<p><b>TOTAL : 700 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 200 \$ Lionel Perez 500 \$</p>
<p><b>L'Association culturelle des Guyanais de Montréal</b> 5950, boul. Cousineau CP 29640 Saint-Hubert (Québec) J3Y 9A9</p> <p>a/s Mme Yvonne Sam, vice-présidente</p>	<p>Pour faciliter l'organisation de la célébration du Mois des Noirs en 2019. Cette activité aura lieu à l'Église anglicane Saint-Paul dans le district de CDN.</p>	<p><b>TOTAL : 400 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 300 \$ Magda Popeanu 100 \$</p>
<p><b>L'Association St-Vincent et Grenadines de Montréal inc.</b> Case postale 396, Station Snowdon Montréal (Québec) H3X 3T3</p> <p>a/s M. Alfred Dear, président</p>	<p>Pour faciliter l'organisation de ses nombreuses activités annuelles dans l'arrondissement.</p>	<p><b>TOTAL : 200 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand 200 \$</p>
<p><b>Chevaliers de Rizal et dames des Chevaliers de Rizal - Chapitre central de Mackenzie (M.C.C.)</b> 6664, avenue McLynn Montréal (Québec) H3X 2R6</p> <p>a/s M. Ramon Posadas, commandant</p>	<p>Pour aider cet organisme à poursuivre ses programmes et activités auprès de la communauté philippine de CDN-NDG.</p>	<p><b>TOTAL : 383 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand 383 \$</p>
<p><b>L'Association Pagasinan du Québec inc.   Pangasinan Association of Quebec Inc.</b> 5130, avenue Trenholme Montréal (Québec) H4V 1Y5</p> <p>a/s Mme Estelle Tablas, présidente</p>	<p>Pour assurer le succès du gala organisé par cet organisme.</p>	<p><b>TOTAL : 200 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand 200 \$</p>

<p><b>L'Association antiguaise et Barbuda de Montréal inc./</b>  <b>The Antigua and Barbuda Association of Montreal inc.</b>  183, succursale Snowdon  Montréal (Québec) H3X 3T4</p> <p>a/s Mme Erene Anthony  Responsable des relations publiques</p>	<p>Pour faciliter la préparation du gala qui célébrera le 37<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance d'Antigua-et-Barbuda.</p>	<p><b>TOTAL : 200 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand 200 \$</p>
<p><b>Patrimoine Philippin Montréal</b>  <b>Filipino Heritage Montréal</b>  5355, av. Cumberland  Montréal (Québec) H3W 1H7</p> <p>a/s M. Al Abdon, coordonnateur  a/s M. Bert Abiera, administrateur</p>	<p>Pour la planification du mois de l'Héritage philippin en 2019.</p>	<p><b>TOTAL : 250 \$</b></p> <p>Marvin Rotrand 250 \$</p>
<p><b>P.A.A.L. Partageons le monde</b>  3-4610, Grand Boulevard  Montréal (Québec) H4B 2X9</p> <p>a/s M. Rafael Benitez  Directeur artistique</p>	<p>Pour venir en aide au développement du projet #diademuertosNDG 2018 dans l'arrondissement organisé dans le cadre de la fête connue sous le nom de « Jour des morts ».</p> <p>#diademuertosNDG est une exposition collective des autels mexicains le Jour des Morts qui seront préparés par des familles mexicaines invitées à collaborer à cet événement qui aura lieu le 3 novembre 2018 à l'école Rudolf Steiner.</p> <p>L'objectif principal de #diademuertosNDG est que des acteurs communautaires locaux et participants dialoguent entre eux pour découvrir les similitudes concernant leur différentes traditions d'honorer leurs défunts.</p>	<p><b>TOTAL : 100 \$</b></p> <p>Christian Arseneault 100 \$</p>
<p><b>La Ligue des Noirs du Québec</b>  5201, boulevard Décarie  Montréal (Québec) H3W 3C2</p> <p>a/s M. Dan Philip, président</p>	<p>Pour aider cet organisme à poursuivre sa mission de défendre les droits de la communauté noire, contre le profilage racial et la discrimination, surtout au niveau de la justice et de l'emploi.</p>	<p><b>TOTAL : 1 200 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 400 \$  Magda Popeanu 400 \$  Peter McQueen 200 \$  Christian Arseneault 200 \$</p>

<p><b>Balconfête/Porchfest</b></p> <p>a/s Mme Aurora Robinson et Mme Sara Ring</p> <p><b>Fiduciaire :</b> Conseil communautaire Notre-Dame- de-Grâce 5964, avenue Notre-Dame-de-Grâce, Bureau 204 Montréal (Québec) H4A 1N1</p> <p>a/s Mme Halah Al-Ubaidi Directrice générale</p>	<p>Afin d'aider à l'organisation des activités du Festival Balconfête/Porchfest dans NDG.</p>	<p><b>TOTAL : 500 \$</b></p> <p>Sue Montgomery 500 \$</p>
--	---	---

**20.10** Subvention - Soutien financier avec convention

CA Bureau du directeur d'arrondissement - 1185284005

Autoriser à la SOCENV le versement d'une contribution financière jusqu'à un montant maximal de 33 000 \$ afin que l'organisme puisse rembourser les citoyens qui participent au Programme de subvention de gestion de produits d'hygiène durables pour la période d'octobre 2018 à septembre 2019 et approuver une convention de contribution financière à cet effet.

## 40 – Réglementation

**40.01** Ordonnance - Bruit

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558052

Édicter une ordonnance autorisant le bruit provoqué par l'exécution de travaux pour la construction d'un nouvel édicule à la station de métro Vendôme, et ce, du 31 octobre 2018 au 31 décembre 2019.

**40.02** Ordonnance - Domaine public

CA Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social - 1187838003

Autoriser l'occupation du domaine public selon le site et l'horaire prévus pour chaque événement identifié au tableau intitulé « Liste des événements publics pour le conseil d'arrondissement du 9 octobre 2018 » joint au sommaire décisionnel, et édicter les ordonnances autorisant, le cas échéant, le bruit d'appareils sonores diffusant à l'extérieur, la vente d'articles promotionnels, la vente d'aliments et de boissons alcoolisées ou non, la consommation de boissons alcoolisées et la fermeture de rues.

**40.03** Règlement - Avis de motion

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1186954004

Donner un avis de motion annonçant qu'à la prochaine séance ou qu'à toute séance subséquente il sera adopté un règlement sur la taxe relative aux services pour l'exercice financier 2019, dont présentation du projet est faite à même le sommaire décisionnel.

**40.04** Règlement - Adoption

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558037

Adopter, sans changement, le Règlement RCA18 17303 modifiant le *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) afin de modifier les dispositions particulières applicables aux zones 0034 et 0842 (secteur Le Triangle).

**40.05** Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558051

Refuser les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276), pour la délivrance d'un permis transformation visant l'aménagement, en cour latérale, d'une unité de stationnement au 5250, boulevard Cavendish - demande de permis 3001449609.

**40.06** Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558024

Approuver les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276) et du Projet particulier PP-75, pour la délivrance du permis visant la première phase de construction sur l'ancien site du motel Raphaël, au 7485, boulevard de Sainte-Anne-de-Bellevue - demande de permis 3001398608.

**40.07** Urbanisme - Plan d'implantation et d'intégration architecturale

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558048

Approuver les plans en vertu du titre VIII (PIIA) du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce* (01-276), pour la délivrance du permis de transformation visant l'installation de 3 nouveaux conduits mécaniques sur le mur est, le remplacement de 4 grilles d'extraction par 4 panneaux tympan et l'installation, au toit, d'une nouvelle cheminée (storbic) et de deux nouveaux conduits mécaniques au 2500, chemin de Polytechnique - secteur du Mont-Royal - demande de permis 3001350173.

**40.08** Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises - 1183558046

Adopter le projet de résolution approuvant un projet particulier visant à permettre la démolition d'un bâtiment commercial vacant et la construction d'un bâtiment résidentiel de 6 étages comportant 86 logements, aux 2845–2875, chemin Bates, en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017), puis mandater la secrétaire d'arrondissement pour tenir une séance publique de consultation.

## **51 – Nomination / Désignation**

**51.01** Nomination / Désignation

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1184570010

Nommer le maire suppléant du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et déterminer la durée de son mandat.

## **60 – Information**

**60.01** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1186954005

Déposer l'évolution des dépenses et des revenus projetés pour l'année 2018 en date du 31 août 2018, pour l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et de l'état des revenus et des dépenses réels au 31 août 2018 comparé avec le 31 août 2017.

**60.02** Dépôt

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1184535012

Déposer les rapports faisant état de décisions prises par tous fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour la période du 1<sup>er</sup> au 31 août 2018.

## 65 – Avis de motion des conseillers

**65.01** Avis de motion des conseillers

CA Direction des services administratifs et du greffe - 1183571017

Motion demandant le renouvellement de l'entente entre l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et Ville Mont-Royal permettant aux résidents de Glenmount d'utiliser les services de loisirs, de sports et bibliothèque de Ville Mont-Royal.